



DIDASCALIES

&CO

REVUE DE PRESSE
L'ARLESIENNE
de Georges Bizet

**adaptée par de Renaud Marie Leblanc et
l'Orchestre Symphonique Divertimento**



Sommaire



- *MP2013 mag* , juin 2013
- *Zibeline*, juin 2013
- *La Provence*, 6 juin 2013
- *kpress*, 10 juin 2013
- *Zibeline website*, 10 juin 2013
- *Version Femina*, du 17 au 23 juin 2013
- *La Provence website*, 18 juin 2013
- *Sortir La Provence*, du 19 au 25 juin 2013
- *Marseille l'Hebdo*, du 19 au 25 juin 2013
- *Fréquence Sud website*, 20 juin 2013
- *La Marseillaise Aix-Gardanne*, 21 juin 2013
- *La Marseillaise website*, 22 juin 2013
- *La Provence*, 22 juin 2013
- *Pays d'Aubagne website*, 22 juin 2013
- *La Provence*, 13 juillet 2013
- *Zibeline website*, 13 juillet 2013

Un orchestre symphonique rencontre une ville

Il s'agit d'enclencher une relation d'échange musical et pédagogique entre tous les musiciens du territoire au cœur duquel le Conservatoire d'Aubagne occupe une place prépondérante par sa créativité et son impact sur les populations.

La venue de l'orchestre symphonique Divertimento, dirigé par Zahia Ziouani, jeune chef d'orchestre, sera l'occasion d'une rencontre unique de travail pour la création d'un opéra de Bizet « L'Arlésienne » rassemblant l'ensemble des pratiquants amateurs et professionnels.

Cette deuxième résidence sera l'occasion de cours de perfectionnement, de concerts sous plusieurs formes avec les acteurs de la musique, écoles de musique, classes d'instruments et chorales. Autour d'un répertoire des musiques de Méditerranée, l'orchestre donnera des représentations dans les communes de l'agglomération et prendra part à l'édition 2013 du Festival International d'Orgue de Roquevaire.

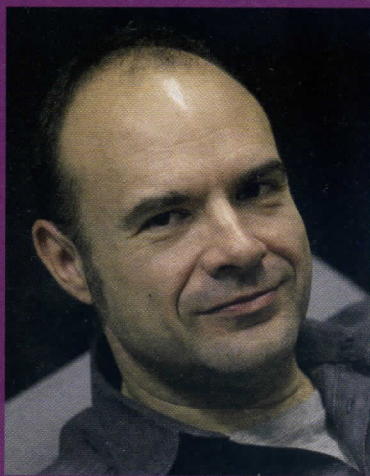




Zahia Ziouani, chef d'orchestre

La grande musique à portée de main

Tout commence avec une petite fille de 8 ans qui, très tôt, obtient des premiers prix en alto, guitare classique, musique de chambre. Une gamine qui tout simplement fait des classes au conservatoire. À part que la fillette se prénomme Zahia, qu'elle grandit à Pantin en Seine-Saint-Denis, qu'elle est donc « banlieusarde », une « enfant de l'immigration », un milieu d'origine où tu seras rap, sinon rien, encore moins Mozart ou Brahms. Trente trois ans plus tard, Zahia Ziouani est chef d'orchestre au pays des Maestros, figure majeure du conservatoire de la ville de Stains dans le Neuf-Trois depuis 2007 chef d'orchestre principal de l'orchestre symphonique national d'Algérie et invitée régulièrement au pupitre des orchestres symphoniques de Tunis et du Concerto quand elle n'est pas en « vedette » sur France 2 ou Arte.



Renaud-Marie Leblanc, artiste

Intime et populaire

Dans mon travail de metteur en scène, au théâtre, la musique a toujours pris une place mystérieuse et grandissante. Souvent à mon insu, je quitte mes lunettes, et je n'écoute plus que la voix de l'acteur, j'écoute le timbre particulier de cette personne qui est en face de moi, et il me semble y entendre une forme de vérité. La première fois où j'ai travaillé avec un chanteur lyrique, je me souviens m'être retrouvé immobilisé, incapable de sortir d'un état émotionnel intense où m'avait placé cette voix, soudain entendue très proche, dans l'intimité de la salle de répétition. C'est ce jour-là que j'ai vraiment perçu ce qu'il y a d'intime et de populaire dans la musique. Et je crois aujourd'hui que je ne cesse de chercher cet endroit, rencontré un jour subrepticement.

Participer à cette belle aventure musicale et théâtrale du Pays d'Aubagne et de l'Étoile, c'est affirmer pour moi cette quête de l'intime et du populaire, c'est encore une fois rêver l'art comme une interrogation personnelle et le lieu du lien.

L'Aubagnaise

Quel immense projet participatif ! Monter *L'Arlésienne* de Bizet avec des chœurs amateurs, sacrément bons, mis en scène et se déplaçant dans un espace très contraint, au milieu de comédiens professionnels, de chanteurs lyriques semi-amateurs, de l'orchestre Divertimento complété par des professeurs du Conservatoire d'Aubagne... Quel beau dynamisme, quelle ressource dans la pratique artistique possède cette petite ville qui croit à la culture !

Le résultat artistique compte-t-il ? Et bien oui, et le moindre des respects que l'on doit à une telle entreprise est de la critiquer comme on le ferait d'une autre. Techniquement, il y a des défauts. Certains dus à l'annulation de répétition générale pour cause de pluie... qui a rendu parfois incertains les déplacements de foule et trop sommaires les effets de lumière ; d'autres au net manque de voix des solistes, doublé pour le ténor d'une maladresse scénique et pour la soprano d'un vibrato peu sûr ; d'autres à *L'Arlésienne* elle-même, musicalement sublime, mais comme Carmen franchement énervante par moment avec son homme envoûté par une femme démon, et ramené par sa mère abusive vers une nunuche. La Reine d'Arles, présente dans la salle et saluée par les Élus, perpétue cette tradition provençale contre laquelle nombre de voix s'élèveraient si elle venait de l'autre rive de la Méditerranée...

Les qualités ? L'orchestre Divertimento dirigé par **Zahia Ziouani** sonne bien, chaleureux, arrondi, et la chef porte dans ses bras une expressivité sans borne... même si quelques départs étaient approximatifs ; l'adaptation et la mise en scène de **Renaud Marie Leblanc**, qui coupe dans la Suite orchestrale, fait sonner les dialogues, ajoute quelques airs de *Carmen*, donne de la présence scénique au Chœur par quelques gestes, est d'une générosité qui transparait à chaque instant.

Le résultat ? Une véritable joie commune...

AGNÈS FRESCHÉL

L'Arlésienne a été créée à Aubagne le 20 juin



Bien garni

Les 20 ans de la **Fête du Panier** en même temps que la Fête de la Musique... Dommage, il a fallu choisir... entre une fête de quartier musicale qui ne déçoit jamais et un gratin de variété sur le Vieux-Port, présenté par Patrick Sébastien (s'il vous plaît !)...

Comme chaque année, de nombreux concerts variés étaient programmés sur les six places du quartier historique de Marseille, où la foule chante, mange, danse et boit... Une fois de plus le pari est réussi : la Fête du Panier a réuni tous les

Marseillais pour un grand moment populaire, festif et fédérateur. Parmi la trentaine de prestations proposées le 21 juin, retenons



© Kevin Derveaux

celle de la **Cumbia Chicharra** qui a sérieusement chauffé la Place du Refuge de ses irrésistibles vibrations latines, et celle du trio

jamaïcain **The Abyssinians**, une harmonie vocale céleste sur le rythme envoûtant du reggae... Solaire.

Mention spéciale pour le Duo des funk marseillais **Selecter Punisher** (organisateur entre autres du festival *Tighten Up* !) qui ouvrirait (place des 13 Coins) clôturerait (place de Lenche) la soirée. Deux sélections haut gamme de pépites soul-funk hop, parfaitement mixées, qui ensorcelent doucement le public jusqu'à l'explosion finale.

KEVIN DERVEAUX

La **Fête du panier** a eu lieu les 21 et 22 juin à Marseille



Théâtre buissonnier



© Marc Munaï

Le **Théâtre Durance** offre au début de l'été des spectacles hors de ses murs, investissant les places. À Pez, le 4 juillet, le **cirque Triskel** apportait une lecture palement des mythes celtés. Homme et nature intimement liés, les druides et les rois se transforment en animaux. L'harmonie entre monde animal et humain se transcrit en métaphores. La première partie du spectacle s'inspire de la légende de la création celtique : dieu des forêts et la déesse des eaux avec de nombreux personnages, mi-hommes mi-animaux, dotés de pouvoirs aux élytres étranges. Cernunnos s'éveille... les chemins s'entrecroisent. La deuxième partie plus contemporaine s'élève dans les agrès pour des chorégraphies aussi époustouflantes que maîtrisées. Les cirques de ce bel ensemble connaissent tous un parcours de disciplines du cirque et de la danse (Covent Garden, Cirque de Moscou...). La perfection des mouvements jusqu'aux pointes ou aux écarts vient sans conteste de la tradition classique. Les musiques choisies jonglent entre bretons, irlandais, écossais, galiciens, africains. Le spectacle est en fluidité, équilibré, souple. Les numéros individuels ou « polyphoniques » s'enchaînent avec légèreté et n'hésitent pas à jouer avec le public nombreux et conquis. Une heure, c'est bien court !

MARYVONNE COLOMBANI

Les **Escapades** se sont déroulées du 4 au 6 juillet

LA PROVENCE REGION 6 JUIN

SPECTACLE MUSICAL

● **"L'Arlésienne", c'est gratuit et c'est à Aubagne.** Créé par le metteur en scène Renaud-Marie Leblanc, le spectacle *L'Arlésienne* sera proposé gratuitement le 20 jeudi 20 juin à Aubagne. Avec 200 choristes issus de 8 chœurs du territoire, 70 musiciens de l'Orchestre symphonique Diver-timento sous la direction musicale de Zahia Ziouani, 3 solistes, 3 danseurs et 4 comédiens. Tous livreront une version moderne de ce drame provençal de Georges Bizet inspiré par une nouvelle d'Alphonse Daudet.

→ Le jeudi 20 juin à 22h, spectacle gratuit en plein air. Cours Voltaire. Réservation au Théâtre le Comœdia 04 42 18 19 88.

métaphore

Art / Culture / Loisirs

6 avenue Marius Olive

13009 Marseille

Tél : 04-91-74-30-79

[Voir la fiche de la société](#)

L ARLESIENNE

Conseil | 10 Juin 2013

L'Arlesienne à Aubagne !

Musique, danse, théâtre sont réunis pour rendre l'Arlesienne plus séduisante que jamais et rallumer la fièvre amoureuse de ce mélodrame qui se jouera en plein air .

C'est un véritable spectacle multidisciplinaire auquel participent 200 choristes, 70 musiciens de l'Orchestre Symphonique Divertimento sous la direction de la célèbre Zahia Ziouani, solistes lyriques, danseurs dont Miguel Nosibor et comédiens et auquel ils donnent une dimension exceptionnelle et contemporaine.

Conçue par le metteur en scène Louis Marie Leblanc qui a revisité le texte et modernisé la représentation scénique, cette création s'inscrit dans le dispositif de l'agglomération d'Aubagne et de l'Etoile en cette année capitale.

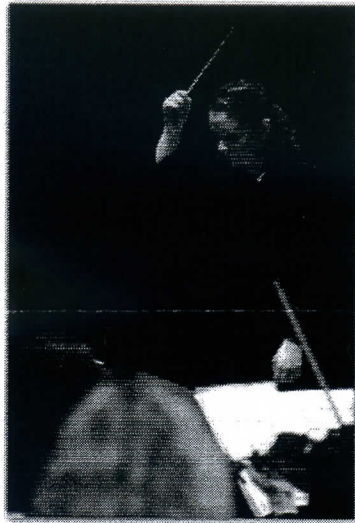
La partition de Georges Bizet et son illustre Farandole, le texte remodelé de d'Alphonse Daudet et la passion des artistes pour cette héroïne toujours absente assurent une belle soirée en perspective.

Spectacle gratuit : 600 places assises et 3000 debout

Réservation au théâtre du Comoedia Tel:04-42-18-19-88

L'Arlésienne de Renaud Marie Leblanc et l'Orchestre Symphonique Divertimento, spectacle gratuit à Aubagne
L'Arlésienne

• 20 juin 2013 •



On connaît la célèbre phrase que Daudet écrit à propos de son mélodrame créé en 1872 à partir de sa propre nouvelle tirée des *Lettres de mon moulin* : «*Il n'y a pas d'Arlésienne dans ma pièce. Il n'y a que son ombre. On en parle, on en meurt, on ne la voit pas*». Son absence devenue «cliché» entretient un «mythe» qui transhume de la Crau au pays de Pagnol avec un spectacle musical, interdisciplinaire, fédérant du monde en cette année «capitale». Le metteur en scène **Renaud Marie Leblanc** ravive les couleurs du drame provençal, ses émotions tragiques, dans une version moderne et séduisante, au moyen de choristes du territoire, 70 musiciens de l'**Orchestre Symphonique Divertimento** dirigés par **Zahia Ziouani**, 3 solistes, 3 danseurs et 4 comédiens. Et la musique de scène de Georges Bizet livre sa leste *Farandole*, majestueuse *Marche des rois* ou son poignant *Adagietto*...

JACQUES FRESCHÉL
Juin 2013

Photo : Zahia-Ziouani-c-X-D.R

Le 20 juin à 22h, spectacle gratuit en plein air

Cours Voltaire, Aubagne

www.mp2013.fr

Jacques Freschel | Mis en ligne le Lundi 10 juin 2013

Version Femina 17 au 23 juin 2013

C'EST GRATUIT

A Aubagne, "l'Arlésienne" de Bizet est interprétée par 200 choristes, 60 musiciens et 6 comédiens sous la direction de Zahia Ziouani, le 20 juin à 22 h cours Voltaire.

Aux Saintes-Maries de la Mer, la fête votive propose un concours de chant le 15 à 19 h 30 devant la mairie avant le bal avec orchestre à 22 h 30. Feu d'artifice le 16 juin à 22 h.

A Bouc-Bel-Air, "Dobout an bout" est un spectacle de cirque contemporain, création autour d'un mât chinois, le 16 juin à 21 h 30 place Jean-Moulin et le 18 à 21 h 30 à **Lambesc** (place Jaurès) et le 20 à 21 h 30 à **Pertuis** (place Jaurès).

A Salon, la soirée tubes d'été et zumba, le 16 juin à 21 h à la cour Brunon, lance les festivités estivales.



Publié sur *La Provence* (<http://www.laprovence.com>)

"L'Arlésienne" version Marseille Provence 2013

Par *Hugo Giusti*
Créé le 18/06/2013 14:23

Lorsque j'ai découvert le texte de l'Artésienne, j'ai été horrifié". Renaud Marie Leblanc, le metteur en scène, concède avoir éprouvé de nombreuses difficultés à imaginer l'adaptation de la pièce théâtrale d'Alphonse Daudet (lire ci-contre) en spectacle pluridisciplinaire. "La pièce est très longue, plus de 3 h 30, et relève du drame familiale intime: l'histoire tragique d'un homme qui se donne la mort pour la femme qu'il aime". Délicat, donc, de transposer l'histoire pour une représentation en plein air...

Pourtant, l'idée qui germe depuis trois ans, a fini par éclore. À deux jours du grand soir, les principaux concernés dressent un bilan positif de cette aventure humaine. *"C'est un projet très fort autour de la musique dans le cadre de MP 2013, sans lequel nous n'aurions pas pu organiser un tel événement, gratuit",* explique Hugues Kieffer, coordinateur MP 2013 de l'Agglo. Une association de théâtre, danse et musique classique *"que l'on devait rendre populaire, en impliquant la population dans cette année culturelle",* ajoute Patrick Arnoux, Premier adjoint délégué à la Culture.

Pour cela, les responsables artistiques ont dû redoubler d'imagination. *"Il a fallu réduire la pièce à 30 mn, et la partie musicale à une heure",* précise le metteur en scène. Et jouer, aussi, avec les quelque 200 choristes, issus de la région, qui donneront de la voix sur la scène de 20 m d'ouverture et 30 m de long. Tous sont amateurs, et s'entraînent depuis plusieurs mois. *"Certaines personnes ont plus de 80 ans... Je ne sais pas comment elles font pour tenir physiquement des journées de répétitions entières",* souligne Renaud Marie Leblanc.

Le chœur sera accompagné des 70 musiciens de l'Orchestre Symphonique Divertimento, dirigé par Zahia Ziouani. *"Sur scène, je ne fais pas la différence entre les pros et les amateurs. J'ai la même exigence pour tous",* témoigne-t-elle. Le tout en jouant avec la musique à la fois *"mystique"* et *"mélancolique"* de Georges Bizet, qui n'est pas *"une simple image carte postale de La Provence",* affirme Jean-Luc Bonnet, directeur du Conservatoire d'Aubagne. *"Nous voulions une Provence moderne, ouverte, pas étriquée sur elle-même et loin du pittoresque provençal",* continue-t-il. Une option qui s'avère jusque-là efficace puisque les 600 places assises ont été réservées en une seule matinée. Preuve pour Jean-Luc Bonnet que *"le classique n'est pas réservée à une catégorie de la population, et peut toucher un large public".* D'ici jeudi, place aux dernières mises au point techniques, dans des conditions parfois délicates. Le spectacle se jouant de nuit, les réglages lumières se feront ce soir, entre 23 h et 4 h du matin.

L'Arlésienne, jeudi à 22h sur le cours Voltaire, Gratuit. Durée 1h30. Infos : 04 42 18 19 88.

Sortir

La Provence : 19-25 juin

THÉÂTRE

"L'Arlésienne" de Daudet à Aubagne

L'Arlésienne issue des *Lettres de mon moulin* d'Alphonse Daudet fait l'objet d'une adaptation par le metteur en scène marseillais Renaud-Marie Leblanc. La pièce de théâtre sera accompagnée par la musique de scène composée spécialement en 1872 par Georges Bizet. Une bande-son jouée simultanément avec les dialogues qui permet de développer la dramaturgie et la psychologie des personnages. 200 choristes, 60 musiciens de l'Orchestre symphonique Divertimento dirigé par Zahia Ziouani, un ténor, un baryton, un soprano et 6 comédiens participent à l'aventure de cette *Arlésienne*. L'histoire est celle de Frédéric, promis à une arlésienne, qui se meurt d'amour depuis qu'il a appris que celle-ci est tombée dans les bras d'un autre. Madame Rose, sa mère, met tout en œuvre pour que Frédéric tombe amoureux de Vivette. Tout ne se déroule pas selon



Zahia Ziouani dirigera l'Orchestre symphonique Divertimento.

les plans et Frédéric finit par se suicider.

"L'Arlésienne" d'après la pièce d'Alphonse Daudet. Musique de Georges Bizet. Cours Voltaire à Aubagne. Spectacle gratuit par abonnement au 04 42 12 12 00

Marseille l'Hebdo
19 - 25 juin 2013

CETTE SEMAINE AVEC MP2013

"L'Arlésienne" s'invite à Aubagne

L'opéra de Georges Bizet à la belle étoile ! Zahia Ziouani et son orchestre symphonique Divertimento sont à Aubagne le 20 juin pour jouer une *Arlésienne* en plein air. Avec 200 choristes, 60 musiciens, six comédiens, chanteurs solistes et danseurs, cette pièce s'inscrit dans une volonté de démontrer que la culture se destine à toutes et à tous. Une nouvelle version inédite de *L'Arlésienne* qui associe théâtre, danse et musique classique en revisitant le répertoire littéraire et musical avec originalité.

Le jeudi 20 juin à 22h au cours Voltaire à Aubagne.
Spectacle gratuit en plein air.

"Pas De Quartier" pour Le Vivier

L'association de création musicale Le Vivier propose *Pas De Quartier*, un conte musical urbain constitué, entre autres, d'une classe d'enfants de l'école La Busserine et de la Troupe chantante. Une création artistique unique racontant l'histoire d'une cité, d'un rêve, de la couleur et d'une transformation...

Jeudi 20 et vendredi 21 juin à 21 h 30, scène du Porte Voix, parc du Grand Séminaire, 72 avenue Paul Coxe (14^e), mairie du 13^e et 14^e.
Entrée libre.

"Le goût de l'Orient"

Partir sur les traces des savants orientalistes, comprendre et appréhender les cultures méditerranéennes. C'est l'ambition de l'exposition "Le Goût de l'Orient", exposant entre autres manuscrits, tableaux, objets d'arts du XVI^e au XX^e siècle. Un témoignage du coup de coeur de certains érudits provençaux pour l'orientalisme. "Le Goût de l'Orient, collections et collectionneurs de Provence" sera ouvert du 22 juin au 15 septembre. Au programme : expos, spectacles, ateliers, conférences et projections, histoire de donner aux visiteurs ce goût des *Mille et une nuits*.
La Cité du Livre, bibliothèque Méjanès, 8-10 rue des Allumettes, Aix-en-Provence. Du 22 juin au 15 septembre. Ouvert du mardi au samedi, de 10h à 19h. ☎ 04 42 91 98 27.

La Friche, entre jeux et jardin

Dans le cadre du programme "Quartier créatifs", la mairie inaugure deux créations insolites de MP2013 : *Le Wagon-Jeux* de Encore Heureux et le *Jardin des Rails* de Jean-Luc Brisson et David Onatzky. Deux structures ouvertes au public qui donnent une touche d'originalité à la cité phocéenne. La présentation sera suivie d'un apéritif et d'un concert.

Rendez-vous à la Friche de la Belle de Mai, 41 Rue Jobin, le samedi 22 juin à 17h. Plus d'informations sur www.mp2013.fr.

La Provence en Ciné Cigale

Une comédie musicale spéciale Provence ! *Ciné Cigale*, retrace l'histoire de la Provence au vingtième siècle, à travers l'œuvre de Marcel Pagnol et l'évolution du cinéma, de sa création à nos jours. Ce spectacle, adressé à tous les publics, mélange humour, émotion, faits historiques et situations fictives, accompagné des musiques originales aux esthétiques diversifiées.

Espace Saint-Exupéry, 53/55, avenue Jean Mermoz Marignane, les 21 et 22 juin à 10h. Entrée : 10€.

Où ? Bons plans

Quand ? Invitations à

Partenariats

RECHERCHER :

Votre commentaire sur cet événement et article

agne

pseudo :

Je souhaite être averti en cas de nouveaux commentaires

PUBLIER

Zahia Ziouani et l'orchestre Divertimento

> Le 20/06/2013 - Aubagne

Le 20 juin 2013, prévoyez de venir sur le Cours Fosh, assister à un concert à ciel ouvert. Label MP2013.

Avec un chœur amateur **Première édition de la rencontre**, sur le territoire européen, de l'Orchestre national d'Algérie associé à l'orchestre symphonique Divertimento ainsi que des **musiciens invités de différents pays**, avec Raphaël Pidoux et Jean-Marc Phillips-Varjabédian.



L'orchestre Divertimento, conduit par **Zahia Ziouani**, est en résidence sur le territoire du Pays d'Aubagne et de l'Étoile, pour des échanges avec les pratiques amateurs et les formations, jeunes ou professionnelles, harmonies ou chorales.

En juin, à Aubagne, un grand concert en plein air présente **L'Arlésienne de Bizet et Mireille de Gounod** puis en septembre, lors du festival Nous serons tous d'ici, un concert exceptionnel de musiques sacrées de la Méditerranée.

J'aime

Tweeter

COVOITURAGE

INFORMATIONS PRATIQUES

Dates & horaires

jeudi 20 juin 2013

Tarif & réservation

Gratuit

Cours Fosh

Aubagne

Réserver :

achetez vos billets
ici

6 vote(s) -

Ajouter à ma sélection



MON FREQUENCE-SUD.FR

Nicole Chiri déconnexion

Mon compte

Paramètres compte - Abonnement newsletter

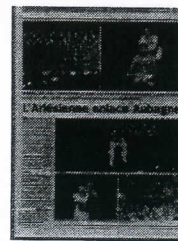
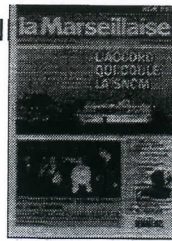
VOTRE AVIS

> Déposez le premier avis.



Lancer le player

A l'antenne sur
Fréquence Sud la webradio :
I Love You - Woodkid



Culture



MP2013. Trois cents artistes mettent en scène une Arlésienne inédite, audacieuse et moderne sans perdre le souffle - glacial - de cette Provence authentique qui inspira Daudet.

L'Arlésienne enlance Aubagne

« C'est de cette culture... populaire et partagée dont nous voulons », déclarait le maire d'Aubagne en préambule du spectacle proposé gratuitement et en place publique, hier soir, dans la ville communiste. Un désir vraisemblablement comblé puisque quelques minutes plus tard, devant un bon millier de personnes, les premières notes de l'oeuvre de Bizet s'élevaient vers le ciel depuis l'orchestre Divertimiento. Une envolée drainant dans son sillage, une Arlésienne, chantée, jouée, dansée et mis en lumière avec entrain et talent. Pourtant, le pari n'était pas gagné d'avance. Non seulement, il s'agissait de faire cohabiter ces multiples disciplines sur une même scène mais aussi mettre à l'unisson chanteurs professionnels et amateurs. Enfin, pièce et partition devaient être réécrites et raccourcies pour coller au spectacle.

Souffle

Une nouvelle mise en scène moderne mais qui, sous la houlette de Renaud Marie Blanc, a su non seulement rester fidèle à la dramaturgie du thème mais qui plus est, en a prorogé le souffle. Celui là-même qui déferle ses rafales glacées sur cette Provence bien loin des doux clichés dont on l'affuble et qui fut à l'origine de l'inspiration de Daudet. Porté par une Zahia Ziouani magistrale et 200 choristes dressés comme un seul homme, il ne lui restera plus qu'à soulever les spectateurs sur leurs sièges pour une longue standing ovation.

FRÉDÉRIC DUTILLEUL

*L'Arlésienne, spectacle original à partir de la nouvelle d'Alphonse Daudet et de la musique de Georges Bizet, mis en scène par Renaud Marie Leblanc et sous la direction musicale de Zahia Ziouani.
Production : 2013 l'An commun.*



In bon millier de personnes venues assister à cette représentation de l'oeuvre de Bizet. PHOTOS ROBERT TERZIAN

DERNIÈRES MINUTES :

#Hérault : 22 #écoles sans directeur à la #reentrée

CONNEXION

Recherche...

Samedi 22 juin 2013 - 15h54

L'Arlésienne enlace Aubagne Special

Imprimer E-mail

Like 4 Tweeter 0

1

4

Évaluer cet élément

(0 Votes)



LES PLUS LUS

Robert Guédiguian, à bons ports

Alors qu'il débutera le tournage de son prochain long métrage...

En savoir plus...

An Pierlé: « Un solo fort dans sa simplicité »

Révéée au public français grâce à une reprise déjantée de...

En savoir plus...

Un Mozart aixois sublimé

Qui aurait pu penser que la si peu fréquentée Ciémence...

En savoir plus...



Un bon millier de personnes venues assister à cette représentation de l'oeuvre de Bizet. photos robert terzian

MP2013. Trois cents artistes mettent en scène une Arlésienne inédite, audacieuse et moderne sans perdre le souffle - glacial - de cette Provence authentique qui inspira Daudet.

« C'est de cette culture... populaire et partagée dont nous voulons », déclarait le maire d'Aubagne en préambule du spectacle proposé gratuitement et en place publique, hier soir, dans la ville communiste. Un désir vraisemblablement comblé puisque quelques minutes plus tard, devant un bon millier de personnes, les premières notes de l'oeuvre de Bizet s'élevaient vers le ciel depuis l'orchestre Divertimento. Une envolée drainant dans son sillage, une Arlésienne, chantée, jouée, dansée et mis en lumière avec entrain et talent. Pourtant, le pari n'était pas gagné d'avance. Non seulement, il s'agissait de faire cohabiter ces multiples disciplines sur une même scène mais aussi mettre à l'unisson chanteurs professionnels et amateurs. Enfin, pièce et partition devaient être réécrites et raccourcies pour coller au spectacle.

Souffle

Une nouvelle mise en scène moderne mais qui, sous la houlette de Renaud Marie Blanc, a su non seulement rester fidèle à la dramaturgie du thème mais qui plus est, en a prorogé le souffle. Celui là-même qui déferle ses rafales glacées sur cette Provence bien loin des doux clichés dont on l'affuble et qui fut à l'origine de l'inspiration de Daudet. Porté par une Zahia Ziouani magistrale et 200 choristes dressés comme un seul homme, il ne lui restera plus qu'à soulever les spectateurs sur leurs sièges pour une longue standing ovation.

Frédéric Dutilleul.

"L'Arlésienne" version Marseille Provence 2013

Par *Hugo Giusti*
Créé le 18/06/2013 14:23

Lorsque j'ai découvert le texte de l'Artésienne, j'ai été horrifié". Renaud Marie Leblanc, le metteur en scène, concède avoir éprouvé de nombreuses difficultés à imaginer l'adaptation de la pièce théâtrale d'Alphonse Daudet (lire ci-contre) en spectacle pluridisciplinaire. *"La pièce est très longue, plus de 3 h 30, et relève du drame familiale intime: l'histoire tragique d'un homme qui se donne la mort pour la femme qu'il aime"*. Délicat, donc, de transposer l'histoire pour une représentation en plein air...

Pourtant, l'idée qui germe depuis trois ans, a fini par éclore. À deux jours du grand soir, les principaux concernés dressent un bilan positif de cette aventure humaine. *"C'est un projet très fort autour de la musique dans le cadre de MP 2013, sans lequel nous n'aurions pas pu organiser un tel événement, gratuit"*, explique Hugues Kieffer, coordinateur MP 2013 de l'Agglo. Une association de théâtre, danse et musique classique *"que l'on devait rendre populaire, en impliquant la population dans cette année culturelle"*, ajoute Patrick Arnoux, Premier adjoint délégué à la Culture.

Pour cela, les responsables artistiques ont dû redoubler d'imagination. *"Il a fallu réduire la pièce à 30 mn, et la partie musicale à une heure"*, précise le metteur en scène. Et jouer, aussi, avec les quelque 200 choristes, issus de la région, qui donneront de la voix sur la scène de 20 m d'ouverture et 30 m de long. Tous sont amateurs, et s'entraînent depuis plusieurs mois. *"Certaines personnes ont plus de 80 ans... Je ne sais pas comment elles font pour tenir physiquement des journées de répétitions entières"*, souligne Renaud Marie Leblanc.

Le chœur sera accompagné des 70 musiciens de l'Orchestre Symphonique Divertimento, dirigé par Zahia Ziouani. *"Sur scène, je ne fais pas la différence entre les pros et les amateurs. J'ai la même exigence pour tous"*, témoigne-t-elle. Le tout en jouant avec la musique à la fois *"mystique"* et *"mélancolique"* de Georges Bizet, qui n'est pas *"une simple image carte postale de La Provence"*, affirme Jean-Luc Bonnet, directeur du Conservatoire d'Aubagne. *"Nous voulions une Provence moderne, ouverte, pas étripée sur elle-même et loin du pittoresque provençal"*, continue-t-il. Une option qui s'avère jusque-là efficace puisque les 600 places assises ont été réservées en une seule matinée. Preuve pour Jean-Luc Bonnet que *"le classique n'est pas réservée à une catégorie de la population, et peut toucher un large public"*. D'ici jeudi, place aux dernières mises au point techniques, dans des conditions parfois délicates. Le spectacle se jouant de nuit, les réglages lumières se feront ce soir, entre 23 h et 4 h du matin.

L'Arlesienne, jeudi à 22h sur le cours Voltaire, Gratuit. Durée 1h30. Infos : 04 42 18 19 88.

le saviez-vous ?

L'Arlésienne d'Alphonse Daudet, est une pièce en trois actes, écrite en 1872 à partir d'une nouvelle éponyme extraite des *Lettres de Mon Moulin*, en 1869.

Georges Bizet composa la musique de scène et la première représentation fut donnée au théâtre du Vaudeville en 1872. La pièce se solde par un échec alors que la partition de Bizet devient un succès.

La pièce semble inspirée d'un fait réel raconté par Frédéric Mistral dont le neveu biterrois aurait vécu une histoire similaire.

Photos / vidéos

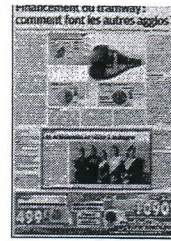
Auteur : Photo DR

Légende : Plus de 200 choristes, 3 danseurs, et les 60 musiciens de l'Orchestre Divertimento, sous la direction de Zahia Ziouani, se produiront jeudi à 22 h. Le spectacle est mis en scène par Renaud Marie Leblanc.

Visuel 1:



URL source: <http://www.laprovence.com/article/papier/2407594/larlesienne-version-marseille-provence-2013.html>



CULTURE

Les Arlésiennes en visite à Aubagne

L'Arlésienne est restée cachée. Invitées pour l'exposition Picasso, et malgré l'absence de l'actuelle reine d'Arles, cinq autres Arlésiennes, ont pu admirer les vases et autres assiettes réalisées des mains de Picasso. "Nous avons été invitées par AP 2013 pour voir l'exposition et également pour voir le spectacle "l'Arlésienne". C'était un petit clin d'œil de venir aujourd'hui.", explique Frédérique Féray, représentante de la commission de la reine d'Arles. Une visite naturelle car Picasso et la ville camarguaise avaient une relation privilégiée.

"Arles c'est aussi un peu l'Espagne avec les ferias... D'où votre présence" confie, Jean-Jacques Jaunin, président du Comité des fêtes.

Guillaume DESCOURS



L'ancienne reine d'Arles et d'autres Arlésiennes ont pu visiter l'exposition Picasso, à la Chapelle des Pénitents noirs.

/ PHOTO G.D.



Pays d'Aubagne et de l'Étoile

ICI C'EST CAPITALE !

Retour au site
l'aggloVILLE-PROVENCE 2013
LE EUROPÉENNE
CULTUREWWW.MP2013.FR
Site.com/marsville-provence2013
MP2013
leplus.mp2013.fr

Spectacle exceptionnel : L'Arlésienne de Georges Bizet

Aubagne - Jeudi 20 Juin 2013

Musique

Cour Voltaire, Aubagne - 22 heures. A la veille de la Fête de la musique, les 8 chœurs du territoire, 200 choristes, les 60 musiciens de l'Orchestre Symphonique Divertimento, un ténor, un baryton, un soprano et 6 comédiens proposent, sous la direction du metteur en scène Renaud Marie Leblanc, un spectacle exceptionnel. Provençal et populaire !

L'Arlésienne est une pièce de théâtre en trois actes d'Alphonse Daudet tirée de sa nouvelle extraite des *Lettres de mon moulin*. En 1872, Georges Bizet compose une musique de scène pour la création de la pièce au Théâtre du Vaudeville. Il ne s'agit pas d'un opéra mais bien d'une pièce de théâtre avec musique de scène ; comme la musique de film, elle est jouée entre ou en même temps que les dialogues et développe la dramaturgie et la psychologie des personnages.

Pour l'année capitale Européenne de la culture, l'opportunité était belle de mettre au cœur de la ville d'Aubagne, une des œuvres majeures de l'identité provençale et qui a traversé le temps et l'espace pour être aujourd'hui universellement reconnue. «L'Ouverture» et «la Farandole» sont parmi les œuvres les plus jouées du répertoire dans le monde.

Une arlésienne à Aubagne

L'Arlésienne se situe au-delà du folklore. L'histoire est sombre, même si le soleil éclatant fait chauffer les façades des maisons et les sentiments des protagonistes. Loin de l'image débonnaire et caricaturale, elle raconte une Provence populaire qui se bat avec le monde en pleine évolution, une Provence avec un fort caractère, plus complexe que certains veulent nous le faire vivre.

L'énergie rassembleuse qui a présidé à la réalisation de ce moment unique, est, au contraire, chaleureuse et vivifiante. La Provence célébrée au Pays de Marcel Pagnol, quoi de plus normal, une Provence d'aujourd'hui, fière de ses racines, ouverte sur l'avenir et sur le monde.

Un spectacle exceptionnel

L'association 2013 l'An commun s'est engagée à la réalisation de projets partagés par le plus grand nombre. Cette aventure, commencée il y a près de 3 ans, concerne les 8 chœurs du territoire et plus de 200 choristes, les 60 musiciens de l'Orchestre Symphonique Divertimento sous la direction de Zahia Ziouani, un ténor, un baryton et une soprano, 6 comédiens, un metteur en scène marseillais Renaud Marie Leblanc qui a fait l'adaptation de la pièce de Daudet, soit plus d'un an de travail, d'écriture, de répétitions, de création costumes : une création unique pour le temps fort de la présence de Divertimento en Pays d'Aubagne et de l'Étoile.



Renaud Marie Leblanc, le metteur en scène marseillais, a fait l'adaptation de la pièce de Daudet.

L'Arlésienne est venue célébrer Marseille Provence 2013

Le spectacle musical de Bizet et Daudet a enchanté le cours Voltaire

Le cours Voltaire a vécu, jeudi soir, un moment exceptionnel. Sur l'immense scène spécialement dressée pour l'occasion, 40 musiciens, 3 danseurs, 7 comédiens, 3 chanteurs d'opéra et près de 150 choristes ont offert aux Aubagnais, un spectacle musical signé Georges Bizet et Alphonse Daudet : "L'Arlésienne".

Le thème de cette pièce de théâtre, à dimension musicale est connu, celui de l'amour passionné d'un jeune paysan pour une Arlésienne rencontrée aux arènes : une passion violente et contrariée, écrasée par le soleil de la Provence, balayée par le mistral jusqu'aux portes de la mort.

Une mise en scène signée Renaud-Marie Leblanc qui, à son habitude, a traité à la fois les composantes humaines, scéniques et techniques. Le metteur en scène a su tirer de cette histoire, issue du patrimoine culturel provençal un spectacle véritablement grandiose qui a illuminé la nuit aubagnaise.

La scène, flanquée de deux passerelles, permettait aux comédiens et aux danseurs de s'avancer au sein du public au fil de l'action, donnant à la pièce une dimension plus intime.

Des émotions intenses

Rythmés par les variations de l'orchestre symphonique Divertimento, dirigés par la talentueuse Zahia Ziouani, les huit chorales - Les Chanteurs Agglomérés, le Conservatoire, Acanthes, Les Voix d'Isa, l'Ensemble vocal d'Aubagne, les Voix en sol mineur, Atelier vocal de La



La Reine d'Arles a offert un livre à la chef de chœur Zahia Ziouani.

/PHOTO J.-F.D.

Bouilladisse, l'Oiseau Luth -, les comédiens - Maud Narboni, Sharmila Naudou, Samir-El-Karoui, Jean-Jacques Cartier-Rouvière, Valentin Clerc, Florian Haas -, les chanteurs - Fleur Catalane, Fabrice Lopez, Pierre Villa Loumagne - et les danseurs - Miguel Nosibor, Jean-Philippe Bayle et Marianne Richaud -, ont offert un souffle d'émotions intenses au public.

On doit saluer l'immense travail de répétitions, mené depuis des mois, par les choristes issus du Pays d'Aubagne. Tous amateurs, ils sont parvenus à maîtriser, grâce à leurs chefs de

chœur, de "La Marche des rois" à "La Farandole", les incontournables chansons de l'œuvre de Bizet et à se produire aux côtés des artistes professionnels.

Le défi des responsables artistiques, d'associer du théâtre, de la danse, de la musique classique pour alimenter une culture populaire et partagée, a été gagné, au regard du public qui avait massivement répondu présent. La soirée était gratuite, outre les places assises, on ne comptait plus les spectateurs restés debout et d'autres venus s'installer pour la soirée avec leurs propres sièges pliants...

La fin du spectacle a réservé une surprise, l'arrivée de celle qu'on ne voit jamais, l'Arlésienne, personnifiée par la Reine d'Arles, spécialement venue de la capitale de la Camargue entourée de ses dauphines !

Après l'expo Picasso et avant l'arrivée du Pompidou mobile - et même si l'on peut regretter que la disposition scénique ait privé beaucoup de spectateurs d'une parfaite vision des comédiens et chanteurs -, cette "Arlésienne" aura magnifiquement marqué l'année capitale aubagnaise.

Joëlle DAVID-FERRIGNO

L'Arlésienne, un immense projet participatif créé à Aubagne L'Aubagnaise

• 20 juin 2013 •



Quel immense projet participatif ! Monter *L'Arlésienne* de **Bizet** avec des chœurs amateurs, sacrément bons, mis en scène et se déplaçant dans un espace très contraint, au milieu de comédiens professionnels, de chanteurs lyriques semi-amateurs, de l'orchestre Divertimento complété par des professeurs du Conservatoire d'Aubagne... Quel beau dynamisme, quelle ressource dans la pratique artistique possède cette petite ville qui croit à la culture !

Le résultat artistique compte-t-il ? Et bien oui, et le moindre des respects que l'on doit à une telle entreprise est de la critiquer comme on le ferait d'une autre. Techniquement, il y a des défauts. Certains dus à l'annulation de répétition générale

pour cause de pluie... qui a rendu parfois incertains les déplacements de foule et trop sommaires les effets de lumière ; d'autres au net manque de voix des solistes, doublé pour le ténor d'une maladresse scénique et pour la soprano d'un vibrato peu sûr ; d'autres à *L'Arlésienne* elle-même, musicalement sublime, mais comme Carmen franchement énervante par moment avec son homme envouté par une femme démon, et ramené par sa mère abusive vers une nunuche. La Reine d'Arles, présente dans la salle et saluée par les Élus, perpétue cette tradition provençale contre laquelle nombre de voix s'élèverait si elle venait de l'autre rive de la Méditerranée...

Les qualités ? L'orchestre Divertimento dirigé par **Zahia Ziouani** sonne bien, chaleureux, arrondi, et la chef porte dans ses bras une expressivité sans borne... même si quelques départs étaient approximatifs ; l'adaptation et la mise en scène de **Renaud Marie Leblanc**, qui coupe dans la Suite orchestrale, fait sonner les dialogues, ajoute quelques airs de *Carmen*, donne de la présence scénique au Chœur par quelques gestes, est d'une générosité qui transparait à chaque instant.

Le résultat ? Une véritable joie commune...

AGNÈS FRESCHEL

Juillet 2013

L'Arlésienne a été créée à **Aubagne** le 20 juin

Crédit photo : Marc Munari

Agnes Freschel | Mis en ligne le Samedi 13 juillet 2013 ·